

SPRAWOZDANIE RACHUNKOWE
KOMUNALNEJ KASY OSZCZĘDNOŚCI
MIASTA CIESZYNA
W CIESZYNIE
ZA ROK 1934
T. J. ZA 76 ROK ISTNIENIA



CIESZYN 1935

W własnym nakładzie Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Cieszyna



SPRAWOZDANIE RACHUNKOWE
KOMUNALNEJ KASY OSZCZĘDNOŚCI
MIASTA CIESZYNA
W CIESZYNIE
ZA ROK 1934
T. J. ZA 76 ROK ISTNIENIA



CIESZYN 1935

W własnym nakładzie Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Cieszyna



55 01074211

Projekt podziału czystego zysku za rok 1934

opracowany na zasadach rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 października 1934 r.
o komunalnych Kasach Oszczędności. (Dz. U. Nr. 95 poz. 860.)

Do Funduszu Gwarancyjnego (art. 74 ust. 2)	.	.	5%	zł	3.101 70
„ „ zasobowego (art. 44 ust. 2)	.	.	75%	zł	46.525 70
„ „ „ (art. 44 ust. 3)	.	.	10%	zł	6.203 43
Na inne cele (społeczne i kult.-oświatowe)	.	.	10%	zł	6.203 45
Razem	.	.	100%	zł	<u>62.034 28</u>



Rada Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Cieszyna uchwaliła na posiedzeniu, odbytem w dniu 30 kwietnia 1935 r.:

1. przyjąć do wiadomości:

- a) sprawozdanie Zarządu za rok 1934;
- b) sprawozdanie Komisji Rewizyjnej z dnia 6 kwietnia 1935 r., stwierdzające zgodność zamknięć rachunkowych za rok 1934 i zawierające wniosek Komisji do Wydziału Gminnego miasta Cieszyna, jako Organu stanowiącego Związku poręczającego — o udzielenie Zarządowi Kasy i Radzie Kasy absolutorjum;

2. zatwierdzić:

- a) zamknięcie rachunkowe Kasy Oszczędności za rok 1934 oraz funduszu emerytalnego dla pracowników Kasy oraz
- b) projekt podziału zysków, opracowany przez Zarząd Kasy a mający być zatwierdzonym przez Wydział Gminny i

3. obniżyć odsetki od sald kredytowych w rachunkach bieżących z 3% na 2½% w stosunku rocznym z ważnością od 1 lipca 1935 r.

Przewodniczący Rady Kasy:

(—) Dr. Władysław Michejda.
burmistrz miasta Cieszyna.

ORGANY KASY

według stanu z dnia 31 grudnia 1934.

I. RADA KASY:

Przewodniczący: Dr. Władysław Michejda, adwokat i burmistrz miasta Cieszyna.

Zastępca: Jan Szuster, kupiec.

Członkowie Rady: Karol Brzóska, Franciszek Dibon, Bernard Dziedziak, Artur Gabrisch (ustąpił 10/IV 1934), Maksymilian Hartman, Józef Herman, Adam Kofin, Julian Mikuszewski, Emil Riese i Paweł Wacławik.

II. ZARZĄD KASY:

Naczelnik Zarządu: Dr. Jerzy Kisiała, emeryt. starosta.

Członkowie Zarządu: Józef Jasicki, Karol Pumperla i dyrektor Kasy Ludwik Skrzypek.

III. KOMISJA REWIZYJNA:

Przewodniczący: Stanisław Sowa, em. prof.

Członkowie Komisji: Karol Fiala, em. dyrektor szk. wydz., i Karol Piwko, urzędnik bankowy.

PERSONEL KASY: 10 urzędników, 4 praktykantów, 1 inkasent, 1 woźny i 1 goniec.

REWIZJE KASY:

W okresie sprawozdawczym tylko przez własną Komisję Rewizyjną w dniach: 17, 18, 22 i 23 maja 1934 r., 27, 28, 29 i 30 sierpnia 1934 r., 6, 8 i 9 października 1934 r., 27, 28, 29 i 31 grudnia 1934 r., 25—27 marca 1935 r. i w sprawie zamknięć rachunkowych za rok 1934 w dniach 1, 2, 3, 5 i 6 kwietnia 1935 r.

Sprawozdanie

Zarządu Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Cieszyna w Cieszynie
za rok 1934, t. j. za 76-ty rok gospodarczy.

I.

KRÓTKI RYS HISTORYCZNY ROZWOJU KASY.

Dnia 1 maja 1934 r. minęło trzy-czwarte wieku od czasu, gdy założono Cieszyńską Kasę Oszczędności, poprzedniczkę dzisiejszej Komunalnej Kasy Oszczędności w Cieszynie. Przez cały czas swego istnienia spełniała ona sumiennie i skrupulatnie swoje cele i zadania, o czym świadczą krociowe sumy wkładów oszczędności i udzielonych kredytów, tudzież sumy wydawane w latach jej istnienia na użyteczności publiczne i wsparcia różnych dobroczynnych instytucyj.

Droga, po której działalność tej Kasy kroczyła, nie była usłana różami. Trzeba było, szczególnie w ostatnich dziesiątkach lat, pokonywać różne przeszkody nietylko natury gospodarczej, ale i politycznej, dewaluacyjnej, kryzysowej, niejednokrotnie trzeba było nawet zwalczać niesumienność i nierzetelność klientów w spłaca-

niu i zaciąganiu kredytów, które to wady deprawowały moralność obywatelską, szczególnie w czasach powojennych. Ze wszystkich tych trudności wychodziła jednak Kasa zwycięsko.

Chlubą Kasy, a zarazem i wzorem do naśladowania pozostanie jednak to, iż w całej jej 75-cioletniej działalności nie padł nawet cień podejrzenia na władze kasowe i personel urzędniczy o niesumienność, nadużycia w obrotach pieniężnych lub ewent. przywłaszczenie sobie pewnych kwot, co w dzisiejszych czasach dość często jest przedmiotem rozpraw prasy codziennej.

Ta właśnie sumienność i prostolinijność działalności Kasy, poparta poręką Związku Poręczającego, t. j. miasta Cieszyna, sprawiła, że wszyscy obywatele miasta i okolicy darzyli i darzą ją swym pełnem zaufaniem, czego dowodem są ciągle wzmagające się obroty ogólne kasy i wkłady oszczędności. Najlepiej ilustrują ten rozwój kasy poniżej podane zestawienia porównawcze:

Lata istnienia Kasy	Ilość wkładających	Wysokość wkł. oszczęd.	Na 1 książkę wkł. przypada	Ogólny obrót kasowy
Rok założenia 1859	191	26.440 K	138 K	57.522 K
Po 10 latach 1868	3.036	995.154 K	326 K	1,757.638 K
Po 20 latach 1878	6.568	3,859.892 K	586 K	3,231.790 K
Po 30 latach 1888	6.812	7,153.352 K	1.050 K	6,345.722 K
Po 40 latach 1898	8.411	10,684.740 K	1.270 K	17,511.600 K
Po 50 latach 1908	10.343	18.083.730 K	1.748 K	22,896.211 K
Po 60 latach 1918	12.702	35,614.495 K	2.803 K	85,252.781 K
Po 70 latach 1928	982	1,603.021 zł	1.633 zł	27,498.468 zł
Po 76 latach 1934	2.517	4,307.161 zł	1.711 zł	58,647.725 zł

Należy zauważyć, że od roku 1928 przybrała Cieszyńska Kasa Oszczędności nazwę „Komunalna Kasa Oszczędności miasta Cieszyna“. Po roku 1918 zaznaczył się spadek ilości wkłada-

jących, a to ze względu na podział Cieszyna na polski i czeski, tudzież skutek kilkakrotnej dewaluacji pieniędzy. Społeczeństwo zrażone wielkimi stratami wskutek tej dewaluacji, nie miało

zaufania do dalszego oszczędzania. To też Kasa musiała na nowo wyrabiać poczucie oszczędności u szerokiego ogółu drogą różnorodnej propagandy a zarazem wszelkie zyski odkładać na odnowienie funduszu zasobowego i emerytalnego. Cały szereg trudności, z którymi Kasa walczyć musiała, zwolnił wprawdzie jej szybkie tempo rozwoju, ale go nie zahamował. To też porównywanie powyższego zestawienia tylko pod względem liczbowym nie da jasnego obrazu. Trzeba przy tem uwzględnić oprócz powyższych także różne inne okoliczności, jak np. obieg banknotów i ich wartość z r. 1918 i 1934, a wtedy te wielkie różnice rozwojowe Kasy Cieszyńskiej i Komunalnej zlagodnieją.

Licząc się bowiem z tem, iż z końcem r. 1918 było w obiegu austr. banknotów obiegowych na 33,5 miliardów, a z końcem roku 1934 polskich banknotów złotych tylko na 981,1 milionów, to z porównania wypada na każdą 1 K obrotową Kasy 416,4 K obiegowych, a w roku sprawozdawczym już na każde 17 zł obiegowych 1 zł obrotowy Kasy.

Ujawnia się tu wprawdzie bardzo wielka ciasnota pieniądza polskiego, ale równocześnie także i znakomita organizacja jego obiegu. Jeżeli bowiem już na każde 17 zł obiegowych przypada 1 zł obrotowy Kasy, to musi ten złoty pozostawać w ustawicznym ruchu, co wskazuje na jego wielką żywotność i pokup. Jest też to również silnym bodźcem do oszczędzania.

Porównanie obiegu pieniądza z wkładami oszczędności przemawia również na naszą stronę. Z końcem roku 1918 na każde 1000 K oszczędzano w Kasie Ciesz. 1 K, podczas gdy w r. 1934 już na każde 228 zł polskich oszczędzano 1 zł. Dalej w r. 1918 przypadało na każdego obywatela w banknotach około 700 K, podczas gdy w r. 1934 tylko około 30 zł. Stosunek obiegu banknotów polskich do austriackich był jak 1 do 35,67 a stosunek wkładów w K. K. O. w r. 1934 do wkładów C. K. O. z r. 1918 jak 1 do 8,27. Zatem, gdy w r. 1934 było w obiegu 35,67 razy mniej banknotów niż w r. 1918, to oszczędności w K. K. O. w r. 1934 były tylko 8,27 razy mniejsze, niż w r. 1918 w C. K. O., jakkolwiek zasięg jej był daleko większy, niż dzisiaj.

Jest to zatem bardzo dodatni objaw, wynikający z pracy Kasy nad odbudową poczucia oszczędności wśród obywateli, skoro dążność do oszczędzania była w roku sprawozdawczym 4 razy większa, niż dawniej. Świadczy to również o wielkiem zaufaniu do Kasy Komunalnej nie tylko obywateli miejskich, ale też i wiejskich.

Nie można też mówić, iż dzisiejsza K. K. O. daleko ma do tego, by dorównać rozwojowi dawnej C. K. O., bo już dzisiaj, gdy chodzi o wartość obrotów kasowych, — ją przewyższa. Bowiem obroty jej z roku 1918 przeliczone na franki szwajcarskie po 0,38 za 1 K wynoszą 32,4 milionów, podczas gdy obroty Kasy Komunalnej z r. 1934, przeliczone również na tę samą walutę, wynoszą 33,9 milionów. Gdyby zatem warunki dzisiejsze były tak korzystne jak dawniejsze, zapewne mogłaby ona poszczycić się jeszcze wydatniejszymi wynikami.

Wtedy też i kwoty oddawane na użyteczności publiczne byłyby jeszcze większe. Do roku 1918 wynosiły one 2,287.889 K austr., co czyni przeciętnie w ciągu 42 lat po 54.473 K, tudzież od roku 1929 do r. 1934 włącznie 80.792 zł, co czyni w ciągu 5 lat po 16.158 zł. W latach 1919 do 1928 całe czyste zyski szły na odbudowę funduszu zasobowego i emerytalnego.

Powyższy szkic historyczny wskazuje zatem, iż Kasa Cieszyńska i jej następczyni, Kasa Komunalna, zupełnie wywiązały się ze swego zadania i okazały pełną siłę żywotności i pęd do dalszego rozwoju.

II.

OGÓLNE WARUNKI GOSPODARCZE W R. 1934.

Wszelkie przepowiednie co do przyszłości gospodarczej różnych krajów mało dzisiaj znajdują wiary wśród społeczeństwa. Bowiem przewidywane warunki gospodarcze zazwyczaj się nie spełniają, bardzo często natomiast zjawiają się niespodzianie jakieś nowe, nieprzewidywane okoliczności, które pęd pewnego odgałęzienia gospodarczego, lub wszystkich stosunków gospodarczych skierowują na nowe, nieraz nawet zupełnie odmiennie tory. To też i przepowiednie gospodarcze na rok 1934 były zbyt optymistyczne. Dużo przepowiedni się nie spełniło, dużo poszło odmiennymi drogami a tylko niewielka część z nich się sprawdziła.

Rok 1934 minął w gospodarce społecznej na ogół dość szczęśliwie bez silniejszych wstrząsów i eksperymentów gospodarczych i finansowych. Dała się nawet zauważyć pewna poprawa w zakresie wielkiej produkcji przemysłowej, pewne pomniejszenie się rezerwatu zapasów rolnych, jako też pewne podwyższenie się zdolności konsumpcyjnych ludności. Dobrym objawem jest też według oceny międzynarodowej spadek ilości bezrobotnych. Wprawdzie spadek ten jest jeszcze niewielki, a zatrudnienie przemysłowe niezbyt wysokie, ale

przecież pierwsze kroki w poprawie konjunkturalnej w ciągu roku ubiegłego się dokonały.

Mimowoli nasuwa się nam pytanie, czy ta zresztą niewielka poprawa da się w dalszym ciągu utrzymać. Zdaje się, że tak. Bowiem polepszenie to nie powstało wskutek jakichś sztucznych zastrzyków interwencjonizmu, lecz wskutek tendencji ogólnogospodarczych, które również sprawiły, że te różnokrajowe konjunktury zaczęły się zcalać. Przykładem tego, to zawarty 8 lutego 1934 r. regionalny pakt gospodarczy, t. zw. Pakt Bałkański, obejmujący Turcję, Grecję, Rumunię i Bułgarię, 17 marca 1934 r. podpisany w Rzymie Pakt włosko-angielski-węgierski, 12 września 1934 r. podpisany w Rydze Układ Bałtycki pomiędzy Estonją, Litwą i Łotwą, w październiku Blok państw waluty złotej, obejmujący Polskę, Francję, Włochy, Szwajcarię, Belgię, Luksemburg i Holandję. Wskazywałoby to zatem, że ta poprawa pójdzie dalej.

Obserwując stesunki ekonomiczne w Polsce, również zauważyć musimy pewną poprawę w zatrudnieniu niektórych gałęzi przemysłu, a nadto i takie zjawiska, jak: ograniczenie nasilenia tezauryzacyjnego, wzrost kursu walorów na giełdach, wzrost wskaźnika inwestycji, poprawa w notowaniach produktów rolnych. Ostatnio zawarty układ węglowy polsko-angielski jest również dobrym warunkiem poprawy, a da się ona odczuć dopiero w r. 1935.

Ograniczenie nasilenia tezauryzacji w Polsce wpłynęło dodatnio na wzmożenie się wkładów oszczędności, które wzrosły w ciągu roku o około 180 milionów złotych pomimo wpłaty 197 milionów złotych jako reszty rat na Pożyczkę Narodową i przyczyniło się do wzrostu kursu papierów procentowych na giełdach polskich. Wzrost ten zahamował się jednak z początkiem ostatniego kwartału ubiegłego roku.

Powodem zaś tego, to prawdopodobnie wyczerpanie się rezerwy pieniężnej społeczeństwa polskiego, a zarazem może zbyt wielka chłonność Skarbu Państwa na wolny pieniądź wśród obywateli. Ponieważ jednak początkiem każdej poprawy konjunkturalnej oprócz innych musi być też i napływ pieniądza na rynek pieniężny w celu zatrudnienia go, a tem samem potanienia stopy procentowej przeto zbyt wysoka resorbcja kredytowa ze strony Państwa szkodzi poprawie konjunkturalnej. I w tym względzie należy się spodziewać w niedalekiej przyszłości wydatnego upłynniania się rynku pieniężnego.

Wzrost wskaźnika inwestycji wynosi za rok ubiegły zaledwie 5,2 punktów, ale pomimo to jest dobrą zachętą dla obywateli do dalszych inwe-

stycji w różnych działach gospodarczych. Dalszy wzrost jest zatem możliwy, gdyż uzyskana poprawa utrzymuje się nadal, a również poprawa cen produktów rolnych, uzyskana w r. ubiegłym, nie okazuje dążności do odwrotu. Prawdopodobnie ustawa oddłużeniowa, która w roku bieżącym w całej rozciągłości zacznie działać, pozwoli na uporządkowanie zaniedbanych wskutek braku kapitałów warsztatów rolnych, na przeprowadzenie potrzebnych inwestycji i podtrzymanie uzyskanych zdobyczy.

Czy jednak akcja oddłużeniowa rolnictwa nie odbije się ujemnie na przemyśle i handlu — przyszłość pokaże. Bowiem w niektórych dzielnicach około 2/3 długów rolniczych, to długi prywatne u kupców i przemysłowców, a podciągnięcie tych długów pod akcję oddłużeniową zmniejszy tempo rozwoju tych gałęzi pracy.

Rok ubiegły był więc zaczątkiem polepszania się konjunktury. To też jakkolwiek tempo rozwoju Komunalnej Kasy Oszczędności w roku ubiegłym cokolwiek osłabło w porównaniu z tempem lat poprzednich, to jednak nie ustało, o czym wskazuje dalszy poważny przyrost wkładów oszczędności. Istnieje zatem nadzieja, iż w miarę dalszego polepszania się konjunktury i upłynniania się rynku pieniężnego to tempo rozwoju znowu się wzmoże. Zresztą krociowe sumy, podane poniżej w rezultatach całorocznej gospodarki Kom. Kasy Oszcz., mówią dosadniej o powyższej możliwości, niż wszelkie inne przypuszczenia.

III.

REZULTAT CAŁOROCZNEJ GOSPODARKI KOM. KASY OSZCZĘDNOŚCI.

1. Saldo wkładów oszczędnościowych i sald kredytowych w rachunkach bieżących wynosiło w dniu 31/XII 1934		zł 4,722.905,52
a z dniem 31/XII 1933	„	4,382.257,64
wobec czego przyrost w r. 1934 wynosił		zł 340.647,88
w tem odsetki dopisane w ciągu 1934 r.		„ 202.032,80
tak że pozostało na gotówkowy przyrost tylko		zł 138.615,08

co świadczy o ustabilizowaniu się stosunków gospodarczych na terenie działalności naszej Kasy Oszczędności.

Wkłady w dolarach spadły z 42.404,85 dol. na 25.126,40, t. j. o dol. 17.278,56, czyli okragło

43%; wkłady w koronach czeskich spadły o 55% pierwotnego stanu w dniu 1/I 1934.

Zgodnie z rozporządzeniem Władz Państwowych o obrotach walutami obcymi przystąpiono do przerachowania wzgl. zlikwidowania rachunków w walutach obcych tak wkładów jako też pożyczek, która to akcja była w dniu 31/XII w pełnym toku i dla Kasy nie przedstawiała żadnych niebezpieczeństw.

2. Stan pożyczek wekslowych wynosił w dn. zamknięcia rachunków zł 849.250,55, w tem weksli protestowanych na zł 59.905,76, to znaczy przeszło 7% — podczas, gdy w roku 1933 stosunek wynosił 5% w dniu 31/XII.

Od weksli pobierano w r. 1934 7½% w stosunku rocznym, zaś od weksli rzeczywiście kupieckich 7%.

3. Pożyczki terminowe pod zastaw różnych wartości, jako też pożyczki w rachunkach otwartego kredytu, zabezpieczone również zapisami hipotecznymi, weksłami podkładowymi lub innymi wartościami, wynosiły w dniu 31/XII 1934 zł 4.172.472,13, co oznaczało przyrost od stanu

z 31/XII 1933 o zł 737.611,51, czyli okragło o 21½%.

4. Pożyczki hipoteczne, dłużejterminowe wzrosły w roku sprawozdawczym o przeszło 3½% do kwoty zł 280.864,10 i były oprocentowane po 7%. Tego rodzaju pożyczek udzielano stosunkowo mało ze względu na niepewne stosunki gospodarcze.

5. Fundusz zasobowy wynosił w dniu zamknięcia rachunków zaledwie 8,42% wkładów oszczędnościowych i innych zobowiązań Kasy, co zostało spowodowane silnym wzrostem tych ostatnich, wobec czego brak do minimum statutowego 1,58%.

Dalsze bliższe szczegóły znajdują się w załączonym zamknięciu rachunkowem.

Rok ubiegły zamknięto czystym zyskiem w kwocie 62.034,28 zł, z której to sumy 85% ustawowo musi być przelane do funduszu zasobowego i 5% do nowego funduszu gwarancyjnego dla wszystkich Kas w Polsce, a tylko 10% może być zużyte na cele publiczne.

(—) Dr. Jerzy Kisiała.

(—) Karol Pumperla.

(—) Józef Jasicki.

(—) Ludwik Skrzypek.

Obroty za rok 1934 i bilans surowy.

	Obroty		Saldo	
	Winien	Ma	Winien	Ma
	zł	zł	zł	zł
1. Kasa w złotych	10,848.754 78	10,771.489 62	77.265 16	
„ w koronach czeskich . . .	212.037 42	207.413 13	4.624 29	
„ w dolarach	76.395 30	72.599 55	3.795 75	
2. Banki w złotych	10,402.284 77	10,120.879 77	281.405 —	
„ w koronach czeskich . . .	38.506 28	21.620 84	16.885 44	
„ w dolarach	111.319 06	89.964 16	21.354 90	
3. Weksle zdyskontowane	5,143.361 89	4,354.017 10	789.344 79	
4. „ protestowane	609.181 51	549.275 75	59.905 76	
5. Koszty handlowe	152.221 25	46.849 33	150.682 95	45.311 03
6. Procenty i prowizje za rok bież.	262.100 97	397.307 59	257.324 15	392.530 77
7. „ „ „ za rok przyszły . . .	5 98	12.180 56		12.174 58
8. Koszty protestu	6.751 36	6.116 09	635 27	
9. Rachunki różne	175.597 16	185.484 12	23.366 77	33.253 73
10. Kredyty udzielone Kasie	17.964 33	229.164 33		211.200 —
11. Wkłady oszczędn. w złotych . .	3,405.724 92	7,534.121 89		4,128.396 97
12. „ w walutach	198.413 03	377.177 70		178.764 67
13. Pożyczki terminowe, hipoteczne i komunalne	548.920 89	246.016 79	302.904 10	
14. Pożyczki w rach. bieżących . .	7,827.996 77	6,606.821 75	1,413.671 —	192.495 98
15. „ term., rzem. i budowlane . .	3,420.106 36	661.305 23	2,758.801 13	
16. Zobowiązania inkasowe	1,048.156 50	1,052.200 42		4.043 92
17. Weksle i dokumenty otrzymane do inkasa	1,183.096 09	1,141.077 24	42.018 85	
18. Różni za inkaso	1,139.444 14	1,181.462 99		42.018 85
19. Weksle i dokumenty do inkasa u korespondentów	797.879 05	847.146 23		49.267 18
20. Korespondenci za nasze inkaso .	847.146 23	797.879 05	49.267 18	
21. Szkolne Kasy Oszczędności . .	191 82	12.239 72		12.047 90
22. Ruchomości	13.444 80	1.389 80	12.055 —	
23. Nieruchomości	247.679 76		247.679 76	
24. Administracja nieruchomości .	78.696 18	79.135 54	172 56	611 92
25. Rachunki przechodnie	1,867.138 34	1,815.736 51	69.795 94	18.394 11
26. Papiery wartościowe	383.626 38	206.829 62	176.796 76	
27. Kapitał zakładowy		5.000 —		5.000 —
28. „ zasobowy	32.214 95	507.797 37		475.582 42
29. Inne rezerwy	32.640 69	67.549 24		34.908 55
30. Fundusz Emerytalny	227.017 98	654.141 55		427.123 57
31. Udzielone kredyty gwarancyjne .	46.220 33	38.778 33	7.442 —	
32. Zobowiązania z tyt. udzielonych gwarancji	38.778 33	46.220 33		7.442 —
33. Depozyty	5,030.032 07	1,404.746 69	4,441.389 88	816.104 50
34. Różni za depozyty	1,404.746 69	5,030.032 07	816.104 50	4,441.389 88
35. Rk. waloryz. Ciesz. Kasy Oszcz.	732.165 18	1,229.359 35		497.194 17
36. Rk. Strat i Zysków	39.765 66	39.197 85	567 81	
Razem	58,647.725 20	58,647.725 20	12,025.256 70	12,025.256 70

1917-18

No.	Name	Address	City	State
1	John A. Smith	123 Main St.	Chicago	Ill.
2	James B. Jones	456 Oak St.	New York	N.Y.
3	William C. Brown	789 Elm St.	Philadelphia	Pa.
4	Robert D. White	101 Pine St.	Boston	Mass.
5	Charles E. Black	202 Cedar St.	San Francisco	Calif.
6	Thomas F. Green	303 Birch St.	Los Angeles	Calif.
7	George H. Hall	404 Spruce St.	Portland	Me.
8	Edward G. King	505 Ash St.	Seattle	Wash.
9	Frank I. Lee	606 Hickory St.	Denver	Colo.
10	Harold J. Miller	707 Walnut St.	St. Louis	Mo.
11	Arthur K. Davis	808 Chestnut St.	Indianapolis	Ind.
12	Clarence L. Wilson	909 Madison St.	Columbus	Ohio
13	Alfred M. Moore	1010 Monroe St.	Cincinnati	Ohio
14	Samuel N. Taylor	1111 Taylor St.	San Antonio	Texas
15	Charles O. Baker	1212 Baker St.	Fort Worth	Texas
16	William P. Clark	1313 Clark St.	Dallas	Texas
17	Robert Q. Adams	1414 Adams St.	El Paso	Texas
18	Thomas R. Nelson	1515 Nelson St.	Phoenix	Ariz.
19	Charles S. Phillips	1616 Phillips St.	Tucson	Ariz.
20	George T. Young	1717 Young St.	Albuquerque	N.M.
21	Edward U. Wright	1818 Wright St.	Salt Lake City	Utah
22	Frank V. Scott	1919 Scott St.	Butte	Mont.
23	Harold W. Green	2020 Green St.	Helena	Mont.
24	Arthur X. Baker	2121 Baker St.	Bozeman	Mont.
25	Clarence Y. Clark	2222 Clark St.	Billings	Mont.
26	Alfred Z. Adams	2323 Adams St.	Great Falls	Mont.
27	Samuel A. Nelson	2424 Nelson St.	Missoula	Mont.
28	Charles B. Phillips	2525 Phillips St.	Butte	Mont.
29	George C. Young	2626 Young St.	Helena	Mont.
30	Edward D. Wright	2727 Wright St.	Bozeman	Mont.
31	Frank E. Scott	2828 Scott St.	Billings	Mont.
32	Harold F. Green	2929 Green St.	Great Falls	Mont.
33	Arthur G. Baker	3030 Baker St.	Missoula	Mont.
34	Clarence H. Clark	3131 Clark St.	Butte	Mont.
35	Alfred I. Adams	3232 Adams St.	Helena	Mont.
36	Samuel J. Nelson	3333 Nelson St.	Bozeman	Mont.
37	Charles K. Phillips	3434 Phillips St.	Billings	Mont.
38	George L. Young	3535 Young St.	Great Falls	Mont.
39	Edward M. Wright	3636 Wright St.	Missoula	Mont.
40	Frank N. Scott	3737 Scott St.	Butte	Mont.
41	Harold O. Green	3838 Green St.	Helena	Mont.
42	Arthur P. Baker	3939 Baker St.	Bozeman	Mont.
43	Clarence Q. Clark	4040 Clark St.	Billings	Mont.
44	Alfred R. Adams	4141 Adams St.	Great Falls	Mont.
45	Samuel S. Nelson	4242 Nelson St.	Missoula	Mont.
46	Charles T. Phillips	4343 Phillips St.	Butte	Mont.
47	George U. Young	4444 Young St.	Helena	Mont.
48	Edward V. Wright	4545 Wright St.	Bozeman	Mont.
49	Frank W. Scott	4646 Scott St.	Billings	Mont.
50	Harold X. Green	4747 Green St.	Great Falls	Mont.
51	Arthur Y. Baker	4848 Baker St.	Missoula	Mont.
52	Clarence Z. Clark	4949 Clark St.	Butte	Mont.
53	Alfred A. Adams	5050 Adams St.	Helena	Mont.
54	Samuel B. Nelson	5151 Nelson St.	Bozeman	Mont.
55	Charles C. Phillips	5252 Phillips St.	Billings	Mont.
56	George D. Young	5353 Young St.	Great Falls	Mont.
57	Edward E. Wright	5454 Wright St.	Missoula	Mont.
58	Frank F. Scott	5555 Scott St.	Butte	Mont.
59	Harold G. Green	5656 Green St.	Helena	Mont.
60	Arthur H. Baker	5757 Baker St.	Bozeman	Mont.
61	Clarence I. Clark	5858 Clark St.	Billings	Mont.
62	Alfred J. Adams	5959 Adams St.	Great Falls	Mont.
63	Samuel K. Nelson	6060 Nelson St.	Missoula	Mont.
64	Charles L. Phillips	6161 Phillips St.	Butte	Mont.
65	George M. Young	6262 Young St.	Helena	Mont.
66	Edward N. Wright	6363 Wright St.	Bozeman	Mont.
67	Frank O. Scott	6464 Scott St.	Billings	Mont.
68	Harold P. Green	6565 Green St.	Great Falls	Mont.
69	Arthur Q. Baker	6666 Baker St.	Missoula	Mont.
70	Clarence R. Clark	6767 Clark St.	Butte	Mont.
71	Alfred S. Adams	6868 Adams St.	Helena	Mont.
72	Samuel T. Nelson	6969 Nelson St.	Bozeman	Mont.
73	Charles U. Phillips	7070 Phillips St.	Billings	Mont.
74	George V. Young	7171 Young St.	Great Falls	Mont.
75	Edward W. Wright	7272 Wright St.	Missoula	Mont.
76	Frank X. Scott	7373 Scott St.	Butte	Mont.
77	Harold Y. Green	7474 Green St.	Helena	Mont.
78	Arthur Z. Baker	7575 Baker St.	Bozeman	Mont.
79	Clarence A. Clark	7676 Clark St.	Billings	Mont.
80	Alfred B. Adams	7777 Adams St.	Great Falls	Mont.
81	Samuel C. Nelson	7878 Nelson St.	Missoula	Mont.
82	Charles D. Phillips	7979 Phillips St.	Butte	Mont.
83	George E. Young	8080 Young St.	Helena	Mont.
84	Edward F. Wright	8181 Wright St.	Bozeman	Mont.
85	Frank G. Scott	8282 Scott St.	Billings	Mont.
86	Harold H. Green	8383 Green St.	Great Falls	Mont.
87	Arthur I. Baker	8484 Baker St.	Missoula	Mont.
88	Clarence J. Clark	8585 Clark St.	Butte	Mont.
89	Alfred K. Adams	8686 Adams St.	Helena	Mont.
90	Samuel L. Nelson	8787 Nelson St.	Bozeman	Mont.
91	Charles M. Phillips	8888 Phillips St.	Billings	Mont.
92	George N. Young	8989 Young St.	Great Falls	Mont.
93	Edward O. Wright	9090 Wright St.	Missoula	Mont.
94	Frank P. Scott	9191 Scott St.	Butte	Mont.
95	Harold Q. Green	9292 Green St.	Helena	Mont.
96	Arthur R. Baker	9393 Baker St.	Bozeman	Mont.
97	Clarence S. Clark	9494 Clark St.	Billings	Mont.
98	Alfred T. Adams	9595 Adams St.	Great Falls	Mont.
99	Samuel U. Nelson	9696 Nelson St.	Missoula	Mont.
100	Charles V. Phillips	9797 Phillips St.	Butte	Mont.

ZAMKNIĘCIA RACHUNKOWE

NA DZIEŃ 31 GRUDNIA 1934 R.

Nazwy pozycji bilansowych	W tem w walutach obcych zł	S u m a	
		zł	zł
1. Kasa i sumy do dyspozycji:			
a) gotowizna		77.265 16	
b) pozostałość w Banku Polskim i P. K. O.		14.238 —	
c) pozostałość w Bankach Państw. i Komunalnych	21.053 55	113.964 55	
d) pozostałość w innych K. K. O.		— —	
e) bony inwestycyjne		— —	205.467 71
2. Kupon			
3. Waluty obce	8.420 04		8.420 04
4. Papiery wartościowe:¹⁾			
a) bilety skarbowe		67.377 —	
b) papiery państwowe		101.799 76	
c) listy zastawne i obligacje		— —	
d) obligacje związków komunalnych		— —	
e) akcje Banku Polskiego, akcje i udziały w bankach komunalnych		7.620 —	
f) inne papiery wartościowe		— —	176.796 76
5. Banki i K. K. O. Loro			— —
6. Banki i K. K. O. Nostro	17.186 79		191.442 79
7. Weksle zdyskontowane:			
a) w portfelu		500.257 65	
b) w redyskoncie		— —	
c) w inkasie lub depozycie		45.367 18	545.624 83
8. Pożyczki wekslowe			243.719 96
9. Weksle protestowane:			
a) pochodzące z dyskonta i pożyczek wekslowych		59.905 76	
b) pochodzące z innych kredytów		— —	59.905 76
10. Rachunki bieżące otwartego kredytu:			
a) zabezpieczone papierami wartościowymi		1,153.791 —	
b) zabezpieczone hipoteką		259.880 —	
c) zabezpieczone innemi wartościami			1,413.671 —
11. Pożyczki terminowe na zastaw:			
a) papierów wartościowych i książeczek oszczędnościowych		6.134 65	
b) innych wartości	268.341 18	2,752.666 48	
c) pożyczki zakładu zastawniczego		— —	2,758.801 13
12. Pożyczki na skrypty dłużne:			22.040 —
13. Pożyczki hipoteczne	32.910 —		280.864 10
14. Należności z tytułu układów konwersyjnych, zatwierdzonych przez Komitet Konwersyjny Banku Akceptacyjnego			— —
15. Odsetki zaległe			— —
Do przeniesienia	347.911 56		5,906.754 08

¹⁾ W tem papiery wartościowe Funduszu Zasobowego zł 13.509 —

31 grudnia 1934 r.

Stan bierny

Nazwy pozycji bilansowych	W tem w walutach obcych zł	S u m a	
		zł	zł
1. Kapitał zakładowy			5.000 —
2. Fundusz zasobowy			475.582 42
3. Fundusze specjalne:			
a) Rezerwa dla strat wekslowych		298 13	
b) „ „ spraw spornych		24.181 96	
c)		— —	24.480 09
4. Fundusz wyrównawczy			4.141 83
5. Fundusz amortyzacji nieruchomości			6.286 63
6. Wkłady oszczędnościowe instytucji państwowych, samorządowych i innych prawno-publicznych:			
a) bezterminowe ilość kont	84	290.754 63	
b) terminowe ilość kont	1	147.179 78	437.934 41
7. Wkłady oszczędnościowe osób fizycznych i prawno-prywatnych:			
a) bezterminowe ilość kont	1.725	1.711.347 97	
b) terminowe do 3-ch mies. ilość kont	302	882.390 44	
c) terminowe ponad 3 mies. ilość kont	404	1.275.488 82	
d) szkolne ilość kont	2.346	12.047 90	3.881.275 13
8. Rachunki bieżące:			
a) instytucji państwowych, samorządowych i innych prawno-publicznych	8	102.121 95	
b) osób fizycznych i prawno-prywatnych	24	90.374 03	192.495 98
9. Salda kredytowe rachunków otwartego kredytu			— —
10. Zobowiązania inkasowe			4.043 92
11. Redyskont weksli:			
a) w Banku Polskim			
b) w Bankach Państwowych		— —	
c) w Bankach Komunalnych i K. K. O.		— —	
d) w innych instytucjach kredytowych		— —	
12. Dyskonto akceptów Banku Akceptacyjnego			— —
13. Fundusz emerytalny			427.123 57
14. Kredyty udzielone Kasie:			
a) przez Bank Polski		206.000 —	
b) przez Banki Państwowe			
c) przez Banki Komunalne i K. K. O.		5.200 —	211.200 —
d) przez inne instytucje			
15. Banki i K. K. O. Loro			— —
16. Banki i K. K. O. Nostro			— —
Do przeniesienia	178.764 67		5.669.563 98

Stan czynny

Nazwy pozycji bilansowych	W tem w walutach obcych zł	S u m a	
		zł	zł
Z przeniesienia	347.911 56		5,906.754 08
16. Nieruchomości)			247.679 76
17. Ruchomości			12.055 —
18. Różne			93.797 98
19. Sumy przechodnie (rozliczenia międzyokresowe)			— —
20. Straty:			
a) z lat ubiegłych		— —	— —
b) za rok sprawozdawczy		— —	— —
Razem	347.911 56		6,260.286 82
21. Depozyty (w portfelu u różnych)			3,625.285 38
22. Udzielone gwarancje			7.442 —
23. Inkaso:			
a) w portfelu		49.267 18	
b) u różnych		42.018 85	91.286 03
24. Akcepty Banku Akceptacyjnego			— —
25. Pokrycie Funduszu Emerytalnego			— —
Razem			3,724.013 41
Ogółem			9,984.300 23

Komisja Rewizyjna:

(—) Sowa Stanisław. (—) K. Fiala. (—) K. Piwko.

Zarząd Kasy:

 (—) Dr. J. Kisiała. (—) Karol Pumperla.
 (—) Józef Jasicki.

²⁾ W tem nieruchomości Funduszu Zasobowego

zł . . . 228.752 62

Stan bierny

Nazwy pozycji bilansowych	W tem w walutach obcych zł	S u m a	
		zł	zł
Z przeniesienia	178.764 67		5,669.563 98
17. Przekazy na Kasę			— —
18. Majątek waloryzacyjny C. K. O.	436.511 24		497.194 17
19. Różne			19.319 81
20. Sumy przechodnie (rozliczenia międzyokresowe)			12.174 58
21. Nadwyżki:			
a) z lat ubiegłych			— —
b) za rok sprawozdawczy		62.034 28	62.034 28
Razem	615.275 91		6,260.286 82
22. Różni za depozyty			3,625.285 38
23. Zobowiązania z tytułu udzielonych gwarancji			7.442 —
24. Różni za inkaso			91.286 03
25. Bank Akceptacyjny			— —
26. Fundusz Emerytalny			— —
Razem			3,724.013 41
Ogółem			9,984.300 23

Dyrektor Kasy:
(—) L. Skrzypek.

Księgowy:
(—) J. Gnida.

Wyszczególnienie	zł	zł
1. Odsetki wypłacone i dopisane:		
a) od wkładów oszczędnościowych	192.976 34	
b) od rachunków bieżących	8.233 59	
c) od redyskonta weksli	— —	
d) od zastawu papierów i od kredytów udzielonych Kasie	822 87	
e) różne inne	55.291 35	257.324 15
2. Prowizje wypłacone		2.595 28
3. Koszty administracyjne:		
a) wydatki osobowe	95.387 03	
b) świadczenia socjalne	6.354 12	
c) wydatki rzeczowe	26.930 95	128.672 10
4. Podatki i opłaty skarbowe		4.379 42
5. Amortyzacja:		
a) nieruchomości	567 81	
b) ruchomości	— —	567 81
6. Odpisy na dłużnikach		— —
7. Różnice kursowe an rachunkach w walutach obcych		— —
8. Różnice kursowe na papierach wartościowych		— —
9. Różne		— —
w tem administr. nieruchomości		15.208 71
10. Dotacja na rzecz funduszu wyrównawczego ¹⁾		— —
11. Nadwyżka		62.034 28
Razem		470.781 75

Specyfikacja poz. 9. „Różne“:

1. Koszty propag. oszczędności	6.044'53
2. Opłaty do Zw. Kas Oszczędn.	4.715'—
3. Wydatki na cele kulturalno-ośw.	4.126'62
4. 75-lecie Kasy	150'—
5. Administr. nieruch. (remont.)	172'56
	<u>15.208'71</u>

Komisja Rewizyjna:

(—) Sowa Stanisław.

(—) K. Fiala.

(—) K. Piwko.

Zarząd Kasy:

(—) Dr. J. Kisiała.

(—) Karol Pumperla.

(—) Józef Jasicki.

¹⁾ W wysokości kwoty poz. 4 strony zysków.

na dzień 31 grudnia 1934 r.

Zyski

Wyszczególnienie	zł	zł
1. Odsetki pobrane i dopisane:		
a) od weksli	81.253 65	
b) od rachunków bieżących	129.246 21	
c) od pożyczek terminowych na zastaw	138.691 80	
d) od pożyczek na skrypty dłużne	— —	
e) od pożyczek i wierzytelności hipotecznych	23.278 34	
f) od papierów wartościowych	1.231 09	
g) od K. K. O. i Banków	16.673 93	
h) różne inne	2.155 75	392.530 77
2. Prowizje pobrane		30.219 98
3. Różnice kursowe na rachunkach w walutach obcych		32.328 03
4. Różnice kursowe na papierach wartościowych		— —
5. Dochód z nieruchomości		611 92
6. Odzyskane straty		— —
7. Opłaty na koszty administracji (zwroty)		10.848 95
8. Różne dochody		4.242 10
9. Odpisy z funduszu wyrównawczego		— —
10. Strata		— —
Razem		470.781 75

Specyfikacja poz. 8 „Różne dochody“:

1. Zwroty z opłat stemplowych	3.058'27
2. Koszty manipul. od wkładów oszczędn.	778'83
3. Zwrot kosztów sądowych	363'60
4. Różnice kasowe	41.40
	<u>4242'10</u>

Dyrektor Kasy:

(—) L. Skrzypek.

Księgowy:

(—) J. Gnida.

Nazwy pozycji bilansowych	zł	zł
1. Papiery wartościowe (Fd. K. K. O.)		593 50
2. Nieruchomości (Fd. Ciesz. Kasy Oszczędn.)		203.052 —
3. Ruchomości (Fd. Ciesz. Kasy Oszczędn.)		12.534 30
4. Lokaty w Bankach i K. K. O.:		
a) na książeczce oszczędnościowej		
b) na rachunku bieżącym	427.123 57	427.123 57
5. Niedobór (Fd. b. Ciesz. Kasy Oszczędn.)		31.222 69
Razem		674.526 06

Rachunek strat i zysków Funduszu

S t r a t y	zł
1. Wypłacone emerytury (Fd. Ciesz. Kasy Oszcz.)	32.450 78
2. " (Fd. Kom. Kasy Oszcz.)	4.796 34
3. Inne wydatki (Fd. Ciesz. Kasy Oszcz. i Fd. Kom. Kasy Oszcz.)	3.928 47
w tem administr. nieruch. 3.683'19 zł.	
4. Strata na kursie papierów wartościowych Fd. Kom. Kasy Oszcz.	130 79
5. Amortyzacja nieruchomości (.....%) (nabyte pod koniec roku)	
6. " ruchomości 5%	659 67
7. Nadwyżka (Fd. Kom. Kasy Oszczędn.)	3.782 35
Razem	45.748 40

Komisja Rewizyjna:

(—) Sowa Stanisław. (—) K. Fiala. (—) K. Piwko.

Zarząd Kasy:

(—) Dr. J. Kisiąła. (—) Karol Pumperla.
(—) Józef Jasicki.

Emerytalnego za 1934 r.

Stan bierny

Nazwy pozycji bilansowych	zł	zł
1. Fund. emeryt. Ciesz. Kasy Oszcz.	429.923 49	
2. " " Komunalnej Kasy Oszczędn.	226.664 21	656.587 70
3. Zobowiązania hipot. i t. p.		14.041 66
4. Fundusz wyrównawczy		114 35
5. Nadwyżka (Fd. Komunal. Kasy Oszczędn.)		3.782 35
Razem		674.526 06

Emerytalnego za 1934 r.

Z y s k i	zł
1. Odsetki od papierów wartościowych (Fd. Ciesz. Kasy Oszcz.)	236 34
2. Odsetki od lokat w Bankach i K.K.O. (Fd. K. K. O.)	7.617 04
3. Dochód z nieruchomości (Fd. Ciesz. Kasy Oszcz.)	5.753 53
4. Wpłaty (składki) pracowników i K.K.O.	918 80
5. Niedobór (Fd. b. Ciesz. Kasy Oszczędn.)	31.222 69
Razem	45.748 40

Dyrektor Kasy:
(—) L. Skrzypek.

Księgowy:
(—) J. Gnida.

Objaśnienia bilansu.

Wyszczególnienie				zł	zł
DO STANU CZYNNEGO:					
Do poz.					
1 b)	Bank Polski, O/Bielsko (Śl.)			592 33	
	P. K. O. Katowice			13.645 67	14.238 —
1 e)	Bank Gosp. Kraj. O/Biała (Małop.)			92.911 —	
	" " " " " "	dol.	4.010 20	21.053 55	113.964 55
3.	Zapas walut ef.	Kcz	21.019 50	4.624 29	
		dol.	723 —	3.795 75	8.420 04
Przeliczono 1 dol. = 5'25 zł a 100 Kcz = 22 zł.					
4.			Fd. obrotowy	Fd. zasobowy	Razem
	pkt. b) 6% Pożyczka Narodowa	nom. zł 64.050	61.488 —	— —	
	5% Oblig. Poż. Konwers. 1924 r. „ „	9.060	— —	5.889 —	67.377 —
	pkt. c) 5½% Oblig. Komunalne Bk. Gosp.				
	Kraj. II emisji	„ „ 122.282	101.799 76		101.799 76
	pkt. e) Akcje Banku Polsk.	„ „ 8.000	— —	7.620 —	7.620 —
	Suma ogólna		163.287 76	13.509 —	176.796 76
6.	Bank Gospodarstwa Krajowego O/Biała			162.778 —	
	Powszechny Bank Związkowy O/Cieszyn — z tyt. przekazów			3.255 —	
	Śląski Zakład Kredytowy, Bielsko (Śl.) „ „			8.223 —	
	Powszechny Bank Związkowy	dol. 5.740 = zł	301 35		
		Kcz 76.752 = „	16.885 44	17.186 79	191.442 79
16 a)	Fd. zasobowy:				
	Dom Nr. konskr. 187, ul. Niemiecka 1:				
	Wartość w dniu 1/I 1934 r.		137.282 —		
	Inwestycje z 1934 r.		14.547 96		
	Wartość w dniu 31/XII 1934 r.			151.829 96	
	Dom Nr. konskr. 188, Plac Króla Jana Sobieskiego 9:				
	Wartość w dniu 1/I 1934 r.		59.313 20		
	Inwestycje z 1934 r.		17.609 46		
	Wartość w dniu 31/XII 1934 r.			76,922 66	228.752 62
b)	Fd. obrotowy:				
	Realność Nr. konskr. 18 Frysz. Przedm., Nowa Droga 23:				
	Zakupiono we wrześniu 1934 r.:				
	ogólne koszty nabycia				18.927 14
	Ogólna suma nieruchomości				247.679 76
DO STANU BIERNEGO:					
2.	Fundusz zasobowy (rezerwow):				
	Stan w dn. 1/I 1934 r.			452.413 36	
	Przydział z czystego zysku z 1933 r.		9.167 85		
	Kupony papierów wartościowych	2.684 05			
	Mniej koszty handlowe	98 10	2.585 95		
	Odsetki od gotówki		15.074 94		
	Dochód z czynszów		23.319 46	50.148 20	
				502.561 56	
	Konserwacja nieruchomości	2.092 58			
	Reszta inwestycji, niedopisanych do war- tości nieruchomości	12.563 16			
	Utrzymanie czystości i porządku	5.172 37			
	Ubezpieczenie od ognia i t.p.	92 41	19.920 52		
	Odpis na Fd. amortyzacyjny		5.718 82		
	„ „ amortyzację ruchomości		1.339 80	26.979 14	
	Stan funduszu w dniu 31/XII 1934 r.				475.582 42

Wyszczególnienie		zł	zł
Fd. zasobowy stanowią:			
Do poz. Nieruchomości (poz. 16 st. cz.)	228.752 62		
Mniej odpisane na Fd. amortyzacyjny (poz. 5 st. b)	5.718 82	223.033 80	
Ruchomości (poz. 17. st. cz.)		12.055 —	
Papiery wartościowe (poz. 4 st. cz.)	13.509 —		
Mniej Fd. wyrównawczy (poz. 4 st. b)	2.001 90	11.507 10	
Gotówka w obrotach Kasy Oszczędności		228.986 52	475.582 42
Przyrost funduszu w 1934 r.		23.169 06	
3 a) Rezerwa dla strat wekslowych i innych:			
Stan w dniu 1/I 1934 r.			
Przydział z czystego zysku za 1933 r.	13.000 —	15.954 96	
Częściowe zwroty pozycji odpisanych w latach poprzednich	3.330 69	16.330 69	
		32.285 65	
W roku 1934 odpisano jako nieściągalne i wciągnięto do osobnej ewidencji zaległych dłużników na sumę		31.987 52	
Stan w dniu 31/XII 1934 r.			298 13
3 b) Rezerwa dla spraw spornych:			
Stan w dniu 1/I 1934 r.		23.129 43	
Odsetki od gotówki w obrotach Kasy Oszczędności		1.052 53	
Stan w dniu 31/XII 1934 r.			24.181 96
4. Fundusz wyrównawczy:			
a) dla papierów wartościowych fd. obrotowego		2.139 93	
b) „ „ „ fd. zasobowego		2.001 90	
Razem			4.141 83
Fd. wyrównawczy dla papierów wartościowych fd. emerytalnego zł 653'17 z dnia 1/I 1934 przeniesiono do osobn. bilansu.			
5. Fd. amortyzacji nieruchomości:			
(utworzony na zasadzie przepisów instrukcji w sprawie sporządzenia bilansów)			
a) 2.5% wartości budynków fd. zasobowego		5.718 82	
b) budynku Nowa Droga 23 Fd. obrotowego		567 81	
Ogółem			6.286 63
13. Fd. emerytalny dołącza osobne zamknięcie rachunków.			
Stan gotówki, znajdującej się w obrotach Kom. Kasy Oszczęd. w dniu 31/XII 1934 r. przedstawia się następująco:			
Fundusz emeryt. b. Ciesz. Kasy Oszczędności		197.156 16	
„ „ Kom. Kasy Oszczędności		229.967 41	
Razem			427.123 57
14. Majątek waloryzacyjny b. Ciesz. Kasy Oszcz.:			
Gotówka w obrotach Kom. Kasy Oszczęd. w złotych		60.682 93	
Kor. cz. 1,984.142'— po 22 zł za 100 Kcz.		436.511 24	497.194 17
Rk. koron czeskich zostanie w roku 1935 przerachowany na złote.			
20. Rozliczenia międzyokresowe:			
Odsetki pobrane za rok 1935:			
od pożyczek wekslowych		7.091 09	
„ „ hipotecznych		741 87	
„ „ komunalnych		461 50	
„ „ terminowych		3.880 12	
Razem			12.174 58

Wiadomości ogólne.

1. Kasa w 1934 r. przyjmowała wkłady oszcz. na następujących warunkach:

do podjęcia natychmiast, nie więcej jednak jak 5.000 zł na jedną książkę oszczędności	na 4½ %
za 1-miesięcznym wypowiedzeniem	„ 4¾ %
za 3-miesięcznym „	„ 5¼ %
za 6-miesięcznym i dłuższym wypowiedzeniem	„ 5½ %

Nowych wkładów w walutach obcych Kasa nie przyjmowała, a dotychczasowe oprocentowywała po 2% w stosunku rocznym. Od wkładów w złotych, złożonych przed 1 stycznia 1934, a niezmienionych na wkłady na nowych warunkach, Kasa Oszczędn. płaćła aż do odwołania 5% w stosunku rocznym ze zastrzeżeniem następujących warunków podjęcia:

do 2.000.— zł na każde żądanie, raz na 5 dni,	
„ 5.000 — „ za 7-dniowym wypowiedzeniem,	
„ 10.000.— „ za 14-dniowym „	
„ 25.000.— „ za 30-dniowym „	
ponad 25.000.— zł za 40-dniowym wypowiedzeniem.	

Ponadto Kasa płaćła:

od sald kredytowych rachunków bieżących, w złotych	3%
w walutach obcych	2%

2. Kasa w 1934 r. pobierała procenty:

a) od pożyczek na weksle	7½ %
b) dyskont weksli kupeickich	7 %
c) od pożyczek na skrypty dłużne	—
d) od pożyczek w rachunkach bieżących	7½ %
e) od pożyczek terminowych pod zastaw	7—7½ %
f) od pożyczek hipotecznych	7 %
g) od pożyczek komunalnych	6½ %

3. Liczba kont wkładów oszczędnościowych:

I. osób fizycznych i firm prywatnych:

a) w dniu 31 XII 1933 było	2.307	
b) w roku sprawozdawczym otwarto kont	823	
c) w roku sprawozdawczym zamknięto kont	699	
d) w dniu 31 grudnia 1934 pozostało kont		2.431

II. szkolnych kas oszczędności:

a) w dniu 31 XII 1933 było	—	
b) w roku sprawozdawczym otwarto kont	2.348	
c) w roku sprawozdawczym zamknięto kont	2	
d) w dniu 31 grudnia 1934 pozostało kont		2.346
Ogółem		4.777

4. Konta wkładów, książeczki oszczędnościowe osób fizycznych i firm prywatnych w końcu roku sprawozdawczego, według wysokości wkładów.

	Ilość kont	Suma w zł
Do 50 złotych włącznie	2.992	19.735 23
Powyżej 50— 100 zł	179	12.314 67
„ 100— 150 zł	141	17.539 71
„ 150— 200 zł	88	15.138 94
„ 200— 300 zł	158	37.088 89
„ 300— 400 zł	122	40.802 83
„ 400— 500 zł	103	44.725 14
„ 500—1000 zł	300	219.906 53
„ 1000—5000 zł	513	1.080.104 67
Powyżej 5000 złotych	181	2.393.918 52
Ogółem	4.777	3.881.275 13

**Właściciele kont wkładów (książeczek oszczędnościowych)
według zawodów.**

Tylko osoby fizyczne i firmy prywatne, oraz Szkolne Kasy Oszcz.

L. p		Ilość kont	Suma w zł
1.	Młodzież szkolna i dzieci (małoletnia)	2.446	650.047 90
2.	Studenci szkół wyższych	6	3.124 05
3.	Urzednicy publiczni, łącznie z wojskowymi i duchowieństwem .	187	196.734 20
4.	Urzednicy i pracownicy prywatni w rolnictwie, przemyśle i handlu (włączając pracowników handlowych)	240	189.723 40
5.	Funkcjonariusze niżsi, woźni, gońcy (publiczni i prywatni) . .	47	30.150 23
6.	Emeryci i inwalidzi	45	50.952 30
7.	Rzemieślnicy samodzielni	184	201.341 19
8.	Kupcy (handlowcy) samodzielni	165	298.340 09
9.	Przemysłowcy	101	389.250 06
10.	Rolnicy samodzielni	298	351.826 24
11.	Wolne zawody	125	334.500 40
12.	Robotnicy wykwalifikowani i niewykwalifikowani, przemysłowi i rolni, rzemieślnicy niesamodzielni	201	86.723 40
13.	Służba domowa (osobista)	58	18.328 13
14.	Inne zawody	271	379.734 15
15.	Bez zawodu	348	537.704 27
16.	Spółdzielnie	8	65.486 06
17.	Spółki z ogr. odp., Spółki akcyjne i t. p.	11	57.028 89
18.	Organizacje społeczne dobroczynne i t. p. (bez celów zysków) .	36	40.280 23
		4.777	3.881.275 13



Kredyty, udzielone przez Kasę w ciągu roku 1934.
Wszystkie pożyczki rzeczywiście wypłacone w okresie sprawozdawczym.

L. p.	R o d z a j	Ilość	Suma zł	Najwyższa kwota pożyczki udzielonej jednej osobie	
				fizycznej	prawnej
1.	Weksle zdyskontowane	12.844	4.060.026 63	17.500 —	5.000 —
2.	(Pożyczki na weksle)	—	— —	— —	— —
3.	Pożyczki na skrypty dłużne	—	— —	— —	— —
3.	Pożyczki terminowe na zastaw:				
	a) papierów wartościowych	—	— —	— —	— —
	b) innych wartości (książeczek oszczędnościowych, sum hipotecznych, towarów i t. d.)	273	1.216.957 79	60.000 —	— —
	Oprócz tego przeniesiono z innych r-ków 131 kont na sumę zł 977.369 58				
4.	Pożyczki hipoteczne:				
	a) na nieruchomości miejskie	3	32.000 —	27.500 —	— —
	b) na nieruchomości ziemskie	—	— —	— —	— —
5.	Pożyczki komunalne:				
	a) powiatow. związkom komunal.	—	— —	— —	— —
	b) gminom wiejskim	—	— —	— —	— —
	c) gminom miejskim	—	— —	— —	— —
	d) gminnym kasom poż. oszczędn.	—	— —	— —	— —
	e) komunalnym i miejskim kasom oszczędności (powiatowym i miejskim)	—	— —	— —	— —

Weksle protestowane i pożyczki zaległe w końcu roku.

L. p.	R o d z a j	Zaległe mniej niż 3 miesiące		Zaległe od 3—6 miesięcy		Zaległe ponad 6 miesięcy	
		Ilość	Suma zł	Ilość	Suma zł	Ilość	Suma zł
1.	Weksle protestowane	43	18.394 —	28	6.320 —	62	35.191 76
2.	Pożyczki hipoteczne	—	— —	2	340 —	17	24.966 —
3.	Pożyczki rzemieślnicze	21	21.373 60	9	15.775 60	15	17.064 95

Obroty na rachunkach wkładów oszczędnościowych w ciągu roku.

L. p.	W k ł a d y	Stan wkładów z końca roku poprzedniego zł	W p ł a t y		W y p ł a t y		Stan wkładów z bilansu zł
			Ilość	Suma zł	Ilość	Suma zł	
1.	Wkłady instytucji państwowych, samorządowych i in. prawno-publicznych:						
	a) bezterminowe	421.538 42	204	417.689 41	236	548.473 20	290.754 63
	b) terminowe	154.046 43	4	8.919 81	6	15.786 46	147.179 78
2.	Wkłady osób fizycznych i firm prywatnych:						
	a) bezterminowe,						
	b) terminowe do 3 miesięcy,						
	c) terminowe ponad 3 miesiące i warunkowe	3.372.519 61	5.329	3.536.585 91	4.521	3.039.878 29	3.869.227 23
	d) Szkolne Kasy Oszczędności	— —	4.902	12.239 72	38	191 82	12.047 90
		3.948.104 46	10.439	3.975.434 85	4.801	3.604.329 77	4.319.209 54

CX III 1025/1934

C10742 III

DRUKARNIA
P. MITRĘGI
W CIESZYNIE